



腸病毒は依然流行期に 夏休み中に旅行や活動に参加する子供たちは、石鹸を使い手洗いの励行と個人衛生に注意を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-07-02

來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日（7月2日）、「腸病毒は依然流行期にあり、夏休み中には、子供たちが旅行や活動に参加する機会が増えるが、人で込み合う公共の場に行く際は、子供たちに石鹸を使い頻繁な手洗いをするようにサポートをせねばならず、帰宅後や食事前にはよく手を洗うとともに個人の衛生状態を維持し、家庭環境の清潔さと換気に注意して感染のリスクを減らしてほしい。児童が医師により腸病毒感染症と診断された場合、自宅で安静にさせ、他の乳幼児との接触や人が密集する公共の場への外出は避け、もし重篤化の前兆が現れた場合、速やかに大病院に連れて行き、適切な治療を受けるように」と発表した。

病管制署の観測データによると、第26週（6月23日～6月29日）の外來救急受診者数は1万9341人回となり、前週の1万9233人回のレベルにあり、国内の流行はまだ流行期にあり、感染リスクは継続中と推定される；最近の研究室のモニタリングにより、腸病毒が主にコクサッキーA型であることが示されているが、最近では重篤な症状を引き起こす可能性のあるエンテロウイルスA71型やD68型では散発的に検出されているが、感染者は全て軽症である。今年、コクサッキーA2型2例とコクサッキーA10型2例の計4例の重症確診症例が出ているが、うち3例が1歳未満の幼児であり、国民や教育・保育機構職員は、予防対策に注意を払い、重篤な腸病毒の前駆症状に注意することが求められる。

疾管署は、「腸病毒には複数のタイプがあり、現時点ではエンテロウイルスA71型以外のタイプを予防するワクチンはなく、大人も子供も、良好な個人衛生習慣を維持することや環境衛生へに注意すること、感染者との接触を回避すること、症状が疑われる場合は早急に医療機関を受診すること、人で混雑する公共の場を避けることなどを含め、関連する予防措置を講じ続けるよう呼びかけているが、この方法によってのみ、コミュニティにおける様々な種類の腸病毒への感染と侵襲を防げるのだ」と注意を促している。

疾管署は、「5歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン 1922（または 0800-001922）に電話してほしい」と改めて強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/S8pbAvs9TL3RfkDiRQhhuw?typeid=9>

Enterovirus is still in the epidemic. Kids who travel or participate in activities during the summer vacation should wash their hands frequently with soap and pay attention to personal hygiene.

Ministry of Health and Welfare
Departmentwww.mohw.gov.tw

2024-07-02

Source: Disease Control

The Department of Disease Control stated today (July 2) that the enterovirus epidemic is still in the epidemic stage, during the summer vacation, children have more opportunities to travel or participate in activities. If they go to crowded public places, they should be assisted to wash their hands frequently with soap, wash your hands thoroughly after returning home or before eating, maintain good personal hygiene, and pay attention to the cleanliness and ventilation of your home environment to reduce the risk of infection. If a child is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, let child(ren) rest at home and avoid contact with other infants or going to densely populated public places. If symptoms of severe symptoms appear, take them to a large hospital as soon as possible to receive timely and appropriate treatment.

According to monitoring data from the CDC, In the 26th week (June 23 to June 29), there were 19,341 outpatient and emergency visits, which was the same as the previous week (19,233 visits). It is estimated that the domestic epidemic is still in the epidemic period and the risk of transmission continues; Recent laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A type, and enterovirus A71 and D68 types that can easily cause severe symptoms have been detected sporadically, and the infection cases are all mild. This year, there have been a total of 4 confirmed cases of enterovirus infection complicated by severe illness, including 2 cases of Coxsackie A2 infection and 2 cases of Coxsackie A10 infection. Three of the cases were children under 1 year old. We appeal to the public and personnel of education and childcare institutions to pay attention to prevention. Take measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus.

CDC reminds that as there are multiple types of enteroviruses. Currently, except for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other types, adults and children should continue to take relevant preventive measures, including maintaining good personal hygiene habits, paying attention to environmental hygiene, avoiding contact with infected people, seeking medical treatment as soon as possible if there is any suspected symptoms, and avoiding crowded public places during the epidemic period. Only in this way can we prevent the infection and invasion of different types of enterovirus in the community.

The CDC reminds again that there is no vaccine available to prevent other types; young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

腸病毒仍處流行期，暑假期間孩童出遊或參加活動，應落實肥皂勤洗手，並留意個人衛生

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-07-02 來源： 疾病管制署

疾病管制署今(2)日表示，腸病毒疫情仍處流行期，暑假期間，孩童出遊或參加活動機會增加，如出入人口擁擠的公共場所，應協助孩童加強落實肥皂勤洗手，且於返家後或進食前確實洗手，並應做好個人衛生、注意居家環境清潔及通風，以降低感染風險。孩童若經醫師診斷為感染腸病毒時，應在家休息，並避免與其他嬰幼兒接觸或至人口密集的公共場所，如出現重症前兆病徵，請儘速送至大醫院，以及時獲得妥適治療。

依據疾管署監測資料顯示，第 26 週(6 月 23 日至 6 月 29 日)門急診就診計 19,341 人次，較前一週(19,233 人次)持平，評估目前仍處腸病毒流行期，且國內疫情傳播風險持續；近期實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇 A 型為主，另易引起嚴重症狀之腸病毒 A71 型及 D68 型為零星檢出且感染個案均為輕症。今(2024)年累計 4 例腸病毒感染併發重症確定病例，分別感染克沙奇 A2 型及克沙奇 A10 型各 2 例，其中 3 例為未滿 1 歲幼童，呼籲民眾及教托育機構人員注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。

疾管署提醒，腸病毒型別多元，目前除腸病毒 A71 型外，其他型別尚無疫苗可供預防，呼籲大人小孩皆應持續採行相關預防措施，包含保持良好的個人衛生習慣、注意環境衛生、避免接觸感染者、有疑似症狀儘速就醫、於流行期避免出入人多擁擠的公共場所等，才能防範社區內不同型別腸病毒之感染與侵襲。

疾管署再次強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>) 下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。